

Distr.
GENERAL

E/CN.3/1994/9
2 March 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

СТАТИСТИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ
Специальная сессия
11-15 апреля 1994 года
Пункт 3 предварительной повестки дня*

УКРЕПЛЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА В ОБЛАСТИ СТАТИСТИКИ

Межучрежденческая целевая группа по статистике цен, включая Проект международных сопоставлений (ПМС)

Записка Генерального секретаря

Генеральный секретарь имеет честь препроводить Статистической комиссии доклад Межучрежденческой целевой группы по статистике цен, включая Проект международных сопоставлений (ПМС) (ответственный орган: Статистическое бюро Европейских сообществ (ЕВРОСТАТ), который содержится в приложении к настоящей записке. Этот доклад препровождается Комиссии в ответ на просьбу, высказанную ее Рабочей группой по международным статистическим программам и координации на ее шестнадцатой сессии (Женева, 13-16 сентября 1993 года) (E/CN.3/1994/2, пункт 11).

* E/CN.3/1994/1.

Приложение

ДОКЛАД ЦЕЛЕВОЙ ГРУППЫ ПО СТАТИСТИКЕ ЦЕН, ВКЛЮЧАЯ ПРОЕКТ
МЕЖДУНАРОДНЫХ СОПОСТАВЛЕНИЙ (ПМС)

1. Межучрежденческая целевая группа по статистике цен, включая Проект международных сопоставлений (ПМС), провела свое первое совещание после закрытия шестнадцатой сессии Рабочей группы по международным статистическим программам и координации в Женеве 28 октября 1993 года. Это место для проведения совещания было выбрано потому, что оно позволяло представителям большинства заинтересованных учреждений присутствовать на нем, одновременно участвуя в работе конференции по индексам потребительских цен (ИПЦ), проходившей под эгидой Организации Объединенных Наций и Международной организации труда (МОТ) (организационно-технические вопросы в связи с проведением будущих совещаний рассматриваются в пунктах 8 и 9 ниже).
2. Ранее в том же 1993 году ЕВРОСТАТ распространило вопросник, касающийся привлечения ряда международных учреждений к работе в области статистики потребительских цен. Ответы прислали Статистический отдел Секретариата Организации Объединенных Наций (ЮНСТАТ), Европейская экономическая комиссия (ЕЭК), Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), МОТ, Международный валютный фонд (МВФ), Всемирный банк, Международный статистический институт (МСИ), Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), Экономическая комиссия для Африки (ЭКА) и ЕВРОСТАТ. Ответы были проанализированы ЕВРОСТАТ, и их резюме было предоставлено в распоряжение Рабочей группы на ее шестнадцатой сессии. Благодаря этому мероприятию был собран полезный фактологический материал о ведущейся во всем мире деятельности по сбору, анализу и распространению национальных ИПЦ. Представлялось очевидным, что многое может быть сделано для улучшения координации работы над ИПЦ в общемировом масштабе.
3. Ранее ЕВРОСТАТ придерживалось мнения о том, что на глобальном уровне ПМС координируется сравнительно небольшой группой отвечающих за этот проект центральных и региональных органов и что различные аспекты его осуществления, о которых говорится в мандате Целевой группы, уже хорошо проработаны. Однако на первом совещании Целевой группы стало ясно, что механизма для проведения объективного анализа и оценки ПМС в целом в настоящее время, судя по всему, не существует. По мнению Целевой группы, само ее создание (пусть даже и на ограниченный срок) может служить именно таким механизмом; сроки проведения ее совещания, совпадающие с началом цикла работ в рамках ПМС в 1993 году, вполне подходят для этой цели.
4. Целевая группа полностью одобрила сохранение и фактически происшедшее расширение ПМС по той причине, что он служит уникальным источником информации не только для международных сопоставлений цен, но и, что еще более важно, для международных сопоставлений ВВП в реальном выражении. Такие международные сопоставления цен становятся еще более важными, если учесть растущие масштабы международного экономического сотрудничества (Европейское сообщество (ЕС), Европейская ассоциация свободной торговли (ЕАСТ), Европейское экономическое пространство (ЕЭП), Североамериканское соглашение о свободной торговле (НАФТА) и т.д.), а также растущую важность планирования технической помощи развивающимся странам.

5. Характерной особенностью ПМС является его потенциально тесная взаимосвязь с национальными ИПЦ; и действительно, одним из оснований для привлечения развивающихся стран к работе в рамках ПМС была та положительная роль, которую этот проект может сыграть в совершенствовании базы статистических исследований этих стран, особенно в таких областях, как ИПЦ и национальные счета.

6. Целевая группа сочла, что эта взаимосвязь между ПМС и национальными ИПЦ используется в настоящее время недостаточно активно. По ее мнению, она сама могла бы сыграть стимулирующую роль в выявлении и установлении постоянных связей между ПМС и национальными ИПЦ. Последние – по крайней мере в развитых странах – стали частью официальной статистики и повсеместно считаются ключевыми экономическими показателями; именно поэтому работа над ними сравнительно хорошо обеспечивается средствами. В этой связи представляется разумным попытаться как можно теснее увязать ПМС с ИПЦ на практическом уровне. Опять же, в настоящее время не существует механизма, который позволял бы наладить подобного рода связь, и Целевая группа сочла, что она могла бы сыграть важную роль в этом деле.

7. Целевая группа обсудила вопрос о том, распространяется ли ее мандат только на потребительские цены или же он является более широким, охватывая, к примеру, и цены производителей. Несколько членов Группы сочли целесообразным расширить ее мандат таким образом, но общее мнение Целевой группы было таково, что приоритетным направлением ее работы должны быть ИПЦ. По этому вопросу будут проведены консультации с Рабочей группой. Следует, однако, иметь в виду, что изучение цен производителей или других категорий цен, таких, как цены на экспортные товары, значительно расширит сферу деятельности Целевой группы, что потребует привлечения гораздо большего числа экспертов и, по всей вероятности, существенно замедлит ее работу.

8. С учетом того, что перед Целевой группой стоит задача оценки ПМС, было бы целесообразным изучить возможности установления связей между ИПЦ и ПМС. В этой связи представляется важной более активная роль региональных комиссий (региональные организации отвечают за проведение региональных сопоставлений в рамках ПМС). Приглашения на первое совещание региональным комиссиям не рассылались (за исключением ЕЭК, которая предоставила место для его проведения), что в дальнейшем лишь осложнит серьезные организационно-технические трудности, связанные, в частности, с изысканием ресурсов для проведения будущих совещаний Целевой группы. Будут, как и прежде, изыскиваться различные возможности, подобно созыву вышеупомянутой конференции по ИПЦ, в работе которой приняло участие большинство заинтересованных организаций и органов, но находить их будет не всегда возможным. Таким образом, Статистической комиссии и другим соответствующим органам необходимо подумать над тем, что может быть сделано для организации будущих совещаний Целевой группы.

9. Членам Группы было предложено представить ответственному органу до следующего совещания Целевой группы (намеченного на начало апреля 1994 года) меморандумы, в которых вкратце описывались бы общие задачи их учреждений, если это необходимо, и указывалось, какими видятся этим организациям их собственные цели в отношении ИПЦ и ПМС. Была высказана просьба о доработке в письменном виде идей, высказанных на первом совещании, которые послужат основой для составления программы работы Целевой группы.

10. Наконец, в отношении различных вопросов, обсудить которые Рабочая группа просила межучрежденческие целевые группы, Целевая группа сделала следующие выводы:

- a) Мандат Целевой группы в ее собственном понимании:
 - i) улучшить координацию работы над ИПЦ в общемировом масштабе;
 - ii) провести объективный анализ и оценку ПМС;
 - iii) существуют возможности для установления более тесных связей между ПМС и национальными ИПЦ;
 - iv) мандат может быть расширен с включением в него индексов цен производителей и индексов других цен.
- b) Оценка методов работы Целевой группы:
 - i) согласован потенциальный членский состав Группы, в которую войдут все пять региональных комиссий;
 - ii) совещания Группы будут по возможности приурочиваться к другим международным совещаниям;
 - iii) необходимо изыскать ресурсы для проведения будущих совещаний.
- c) Достижения на настоящий момент:

Выявление основных проблем должно рассматриваться как одно из достижений, однако предстоит сделать еще многое.

- d) Прогнозы в отношении будущих результатов:

Отличительной чертой ПМС является его ресурсоемкость. Более тесные связи с национальными ИПЦ раскроют возможности экономики этих стран, но для планируемого расширения ПМС скорее всего потребуется больший объем ресурсов. Опыт согласования методологий работы над ИПЦ в рамках Европейского союза (ЕС) показывает, что на глобальном уровне имеются неиспользованные возможности для существенной активизации усилий.

11. Список участников содержится в добавлении. Протоколы совещания представлены Комиссии в качестве справочного документа.

Добавление

СПИСОК УЧАСТНИКОВ

Председатель: Дж. Астин (ЕВРОСТАТ)

Секретарь: Д. Селлвуд (ЕВРОСТАТ)

Организации/органы системы Организации Объединенных Наций

Статистический отдел Секретариата Организации
Объединенных Наций

М. Чизмадия

Европейская экономическая комиссия

Р. Фаусер

Международная организация труда

Р. Фокианос
Р. Рассу

Всемирный банк

Дж. Борпуджари

Международный валютный фонд

П. Коттерелл

Другие межправительственные организации/органы

Организация экономического сотрудничества и
развития

П. Скримгеур

Европейская ассоциация свободной торговли

Т. Леппо
